

mudef news Vol.20

一般財団法人mudef

General Incorporated Foundation mudef

www.mudef.net



2012年8月1日発行
1 August 2012
◆月1回発行

目次/CONTENTS

<MDGs>

- 01 Goal3 : 女の子が世界を変える
Girls change the world 1

<SATOYAMA BASKET>

- 02 横浜でMISIAの森プロジェクトSTART
"Yokohama MISIA Forest project" is launched. 2

- 03 横浜MISIAの森プロジェクト「くじらがおよぐ森」
Yokohama MISIA Forest Project, 'Whale swim in the forest' 2

- 04 ツシマヤマネコ応援キャンペーン延長決定
Extend the deployment of Backup campaign for Tsushima Leopard 2

<事務局より / From Secretariat of mudef>

- 05 2011年度年次報告書掲載
2011 Annual Report 3

- 06 第2回mudef評議員会
The second Board of Trustees 3

- 07 メディア掲載
Media coverage 3

- 後 編集後記
Editor's note 4



mudef newsは、国連ミレニアム開発目標（MDGs）を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、一般財団法人mudefの「今」をお伝えするニュースレターです。
mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.

MDGsとは、2000年、189の国の人々が同意した、21世紀の国際社会が真っ先に取り組むべき課題。2015年までに国際社会が達成すべき8つの目標を掲げています。MDGs are comprehensive and specific development goals that were agreed by 189 member states in September 2000 addressing the issues that must be immediately tackled. The goals are expected to be accomplished by 2015.



- GOAL1 貧困と飢えの撲滅
GOAL1 End poverty and hunger



- GOAL2 初等教育の完全な普及
GOAL2 Achieve universal primary education



- GOAL3 男女平等の推進と女性の地位向上
GOAL3 Promote gender equality and empower woman



- GOAL4 子どもの死亡率の削減
GOAL4 Reduce child mortality



- GOAL5 妊産婦の健康改善
GOAL5 Improve maternal health



- GOAL6 マラリアなど感染症の蔓延を防止
GOAL6 Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases



- GOAL7 環境の持続可能性の確保
GOAL7 Ensure environmental sustainability



- GOAL8 開発のための世界的なパートナーシップ構築
GOAL8 Develop a global partnership for development



[MDGs] 今月のピックアップ / The feature article of the month



Goal3 : 女の子が世界を変える Girls change the world



「ガール・エフェクトー “時計がすすむ” - 女の子が世界を変える」という3分間の動画が、オンライン上でたくさんの方の心を動かしています。

途上国では10代で結婚、妊娠する少女も多いのですが、体が未熟な時に出産するため、母体への負担も大きかったり、結婚により教育をうけられない、そんな現状があります。

今回のMDGsブログでは、“世界に蔓延する貧困に立ち向かうには、12歳の女の子が重要な役割を担っている”ことを視覚的に紹介した動画を紹介しています。

Several minutes of footage 'The Girl Effect: The Clock is Ticking' is now in the news.

Teen pregnancy remains a significant problem in developing countries. . The overwhelming impact of teen pregnancy on mother's body often brings on serious incidents. In addition, Pregnancy, child-birth and marriage often deprive girls of access to education.

The recent essay about MDGs introduces this footage which has the message "Adolescent girls are capable of raising the standard of living in the developing world."

○MDGsブログ「女の子が世界を変える」 <http://mudef.net/mdgsblog/2012/07/13/000498.html>

○'Girls change the world' <http://mudef.net/mdgsblog/2012/07/13/000498.html> (Japanese Only)



SATOYAMA BASKET (<http://satoyamabasket.net/>)

02

横浜市でMISIAの森プロジェクトSTART “Yokohama MISIA Forest project”

mudefでは、横浜市と連携して、「上郷森の家・自然観察の森」の魅力を普段森に来ない人や関心がありながらでかけるきっかけがなかったそんな人たちに魅力を伝える「MISIAの森プロジェクト」を始めます！

今後は横浜市や関係機関などと連携しながら広報活動を中心に事業を実施します。随時ウェブサイトなどで紹介しますのでチェックしてください！

Collaborated with Yokohama City, mudef launches “Yokohama MISIA Forest Project” for Kamigoh-Forest House, Yokohama Forest of Nature Observation in Sakae-ward, Yokohama City.

This forest is the first forest of Nature Observation in Japan, and we can see many animals, birds, and unique ecosystems in this 45ha. Area.

We will update the project information on our website. please check it.



- プレスリリースはこちらhttp://mudef.net/news/20120704release_misiaforest_yokohama.pdf
- For more detail, see the press release http://mudef.net/news/20120704release_misiaforest_yokohama.pdf (Japanese only)
- 上郷森の家はこちら <http://www2.kamigoh-morinoie.org/>
- About Kamigoh-Forest House, see <http://www2.kamigoh-morinoie.org/> (Japanese Only)
- 横浜自然観察の森はこちら <http://park15.wakwak.com/~yokohama/index.html>
- About Yokohama Forest of Nature Observation, see <http://park15.wakwak.com/~yokohama/index.html>

03

横浜MISIAの森プロジェクト「くじらがおよぐ森」 Yokohama MISIA Forest Project, ‘Whale swim in the forest’

8月15日、横浜MISIAの森プロジェクトのキックオフイベントの開催が決定しました！イベントではMISIAのライブで登場したクジラも森に出現？ぜひ足を運んでください。

【開催日時】 8月15日（水） 10:30-17:00

【開催場所】 横浜自然観察の森/上郷森の家周辺

イベント内容

⇒ くじらがおよぐ森

MISIAのライブに登場した実物大20メートルのシロナガスクジラのバルーンが森を泳ぎます。
※強風時等天候の具合により、中止/屋内での実施

⇒ 自然を感じるイベント

- ① そらあおキャンパス〜くじらがみたけしき〜（クジラの絵を描くワークショップ）
於：上郷森の家周辺
- ② 横浜自然観察の森ツアー

⇒ 自然を学び、考えるイベント

- ① 栄区出身のアーティストtomokoの森のコンサート
- ② 森・海・アフリカトークイベント
於：上郷森の家森のホール

⇒ アフリカを身近に感じるイベント

- ① アフリカンバザール&パフォーマンス
- ② アフリカ楽器体験（ワークショップ）
於：上郷森の家バーベキュー広場

- 詳しくはこちら <http://mudef.net/news/2012/07/04/000495.html>
- 栄区ウェブサイトでも詳細が掲載されています。 <http://www.city.yokohama.lg.jp/sakae/guide/kusei/moripro/>

横浜MISIAの森プロジェクト「くじらがおよぐ森」 Yokohama MISIA Forest Project, 'Whale swim in the forest'

On August 15, Yokohama City will organize a kick-off event for Yokohama MISIA Forest Project. In this event, the whale balloon as large as life, which was used in MISIA's concert, will appear. Please come and join it!

[Date] Wednesday, August 15, 2012

[Time] 10:30am-5:00pm

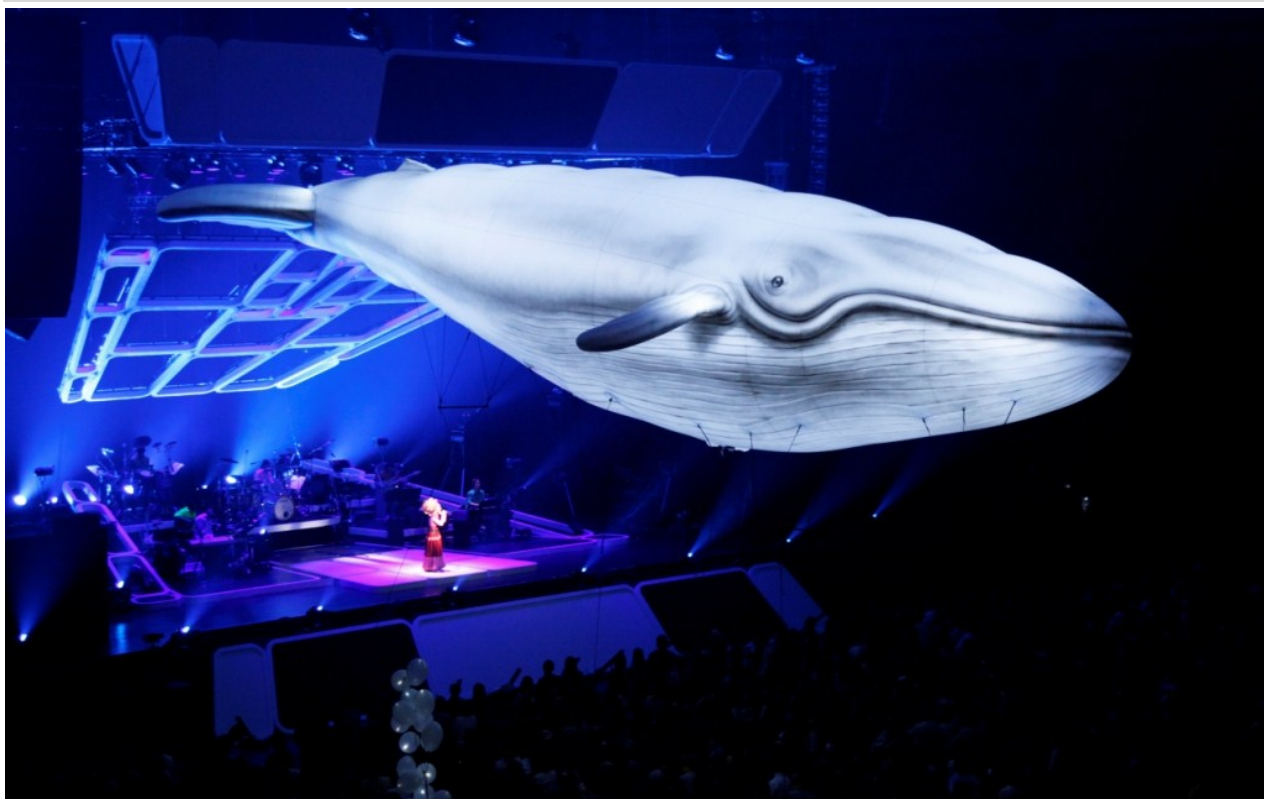
[Place] Yokohama Forest of Nature Observation

[Contents]

- **Whale swim in the forest**
 - the whale balloon as large as life, which was used in MISIA's concert, is going to swim in the forest.
- **Feel the nature program**
 - ⇒ SORAAO canvas - Workshop, draw a picture of whale @Event hall, Kamigou-Forest House
 - ⇒ Walking Tour in the forest
- **Learn and think for the nature program**
 - ⇒ Homegrown musician Tomoko's concert
 - ⇒ Talk show @Event hall, Kamigou-Forest House
- **Feel something familiar to Africa program**
 - ⇒ African bazaar and performance
 - ⇒ The experimentation corner of African instruments @ Barbecue garden in Kamigou-Forest House

○For more detail, see <http://mudef.net/news/2012/07/04/000495.html> (Japanese Only)

○You can see the updated information from Sakae Ward website <http://www.city.yokohama.lg.jp/sakae/guide/kusei/moripro/> (Japanese only)



04

ツシマヤマネコ応援キャンペーン延長決定 Extend the deployment of Backup campaign for Tsushima Leopard



対馬市、環境省九州地方環境事務所(対馬野生生物保護センター)と共に進めている、「ツシマヤマネコ応援キャンペーン」の延長が決定しました。キャンペーンは8月31日までとなりましたので、ぜひまだアイデアをお寄せください!

mudef, Tsushima City and Tsushima Wildlife Conservation Center decided to extend the deployment of Backup campaign for Tsushima Leopard until the end of August. We'll be looking forward to your applications.

○詳しくはこちら <http://satoyamabasket.net/tsushima/>

○For more detail, see <http://satoyamabasket.net/tsushima/> (Japanese Only)

05

2011年度年次報告書掲載 2011 Annual Report

mudefの2011年度の活動をまとめた年次報告書をホームページにアップしました。ぜひチェックしてください！

We published 2011 Annual Report containing activity of HOPE FOR JAPAN and aid to Africa, and so on. Please check our website.



- 2011年度年次報告書掲載はこちら http://mudef.net/contents/2011annualreport_j.pdf
- Check 2011 Annual Report, see http://mudef.net/contents/2011annualreport_j.pdf (Japanese Only)

06

第2回mudef評議員会 The second Board of Trustees

第二回mudef評議員会が開催されました。

7月19日に第二回mudef評議員会が開催、2011年度の事業報告及び収支の承認のほか、2012年度の活動計画の承認を得ました。また、評議員会では理事の任期が終了するのに伴い理事の再任及び新任を実施、下記の8名が理事として評議員会の承認を得ました。

代表理事:谷川寛人 副代表理事:久保琢郎、信藤三雄

理事:岡田武史（新任）、後藤新治（新任）、清水佳代子、堀木恵子、松中権（新任）

We held second Board of Trustees on July 19. They adopted FY2011 financial statements and business reports and FY2012 budget and business plan. They also adopted our new board member as below;

President: Hiroto Tanigawa

Vice President: Takuro Kubo, Mitsuo Shindo

Board members: Takeshi Okada (new), Shinji Goto (new), Kayoko Shimizu (new), Keiko Horiki, Gon Matsunaka (new)

07

メディア掲載 / Media coverage

- 2012年7月4日 市長定例記者会見で発表
- 2012年7月5日 産経新聞「MISIAの森魅力発信 横浜市と共同プロジェクト」
- 2012年7月6日 朝日新聞「「MISIAの森」くじらふわり 来月栄区で催し」
- 2012年8月号 栄区広報さかえ「MISIAの森プロジェクト始動！」

July 4, 2012 City mayor of Yokohama announced at a news conference.

July 5, 2012 Sankei shinbun 'Collaborated with Yokohama City, Yokohama MISIA Forest project was launched.'

July 6, 2012 Asahi shinbun 'The event of Yokohama MISIA Forest project was scheduled to be held.'

July 2012 Sakae, 'Yokohama MISIA Forest project was launched.'

後

編集後記 / Editor's note

いよいよ8月。皆さんは夏の予定は立てましたか？

東日本大震災から1年半、今年の夏被災地の東北では七夕祭りやわらじまつりなど、たくさんの催しが行われる予定です。ぜひ足を運んでみて下さいね。

Here it is August. What are you doing in this summer? The various events, the Star Festival, the Waraji Festival and so on, will be hosted in the devastated areas of Tohoku. Please be sure to come and participate.



We are mudef.

mudefは、音楽(music)とデザイン(design)を組み合わせたコトバ。地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。そのために生まれたのが、mudef(ミューデフ)。「地球と人類が直面する宿題解決をちょっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」そう考えるアーティストの集まりです。

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders.

We, mudef, was established for that purpose. The term mudef is a combination of the words music and design.

We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races. mudef is a group of artists who share that principle.

一般財団法人mudef事務局 Secretariat of mudef TEL : +81.3.5414.7778 info@mudef.net